



Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XIII, Revista N° 115, Abendua (Diciembre) 2020.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos):



La pandemia desborda otra vez y se confirma la segunda ola en nuestro país por lo que es inevitable no hablar de ello, no para alarmar si no para hacer conciencia de la responsabilidad de cada uno en cambiar la curva ascendente, ya que el futuro no esta escrito, depende de lo que hagamos hoy. En esta edición damos a conocer la interesante historia de una querida y emblemática familia de nuestra Euzko Etxea, así como también las actividades presenciales permitidas, realizadas bajo estrictos protocolos sanitarios correspondientes y la participación vía online de algunas de las ramas.

LASTER ARTE (hasta pronto)
María Angélica Carrasco Vera.
Editora.

EUSKERA.



LA BOTA VERDE Y EL EUSKERA.

Por Pedro Oyanguren.

Mi abuelo Francisco- natural del caserío de Etxeberri en el barrio de Zañartu en Oñati- y la abuela Teresa - del caserío de Garagaltza, del mismo pueblo- llegaron a Chile en los últimos años del siglo XIX (1881 y 1899). Francisco tenía una tienda en la calle Alameda en Santiago, por lo que continuamente viajaban en barco a Europa para traer productos para su tienda. Por esta razón, algunos de sus hijos nacieron en Oñati y otros en Chile. A mi padre le tocó venir al mundo en la capital chilena, sin embargo estudió en el País Vasco en los Maristas, quienes por aquellos años tenían un colegio en Oñati. Esta experiencia le dejó marcas imborrables. Se trajo algunas también en el cuerpo. Su hermana Teresa siempre le llamaba cariñosamente “el Chato”, pues también se dejó allí los huesos de su nariz al caer por la escala de piedra del caserío de Garagaltza.

La tienda del abuelo duró hasta la gran crisis del 30 y mi padre comenzó a trabajar con unos vascos que tenían una gran fábrica de zapatos en la ciudad sureña de Talca: Calzados Yarza. El mercado que cubría esta fábrica era fundamentalmente el sur de Chile. Mi padre se desempeñó en ella como vendedor viajero, por lo que tuvo que crear en muchos pueblos del Sur, las tiendas de los Yarza.

Todas aquellas zapaterías tenían el mismo nombre: “La Bota Verde”. La última que le tocó abrir fue en Punta Arenas, en la zona de Magallanes, en lo más austral de Chile. La única forma de llegar a estos confines en aquella época desde el centro del país, era en barco. También hacía viajes al interior, donde estaban las grandes estancias ovejeras.



De izquierda a derecha: 1-Teresa Oyanguren A. 2-Francisco Oyanguren A. 3-Elvira Oyanguren A. 4-Teresa Arcauz Erostege (la abuela). 5-Francisco Oyanguren Moyua (el abuelo). 6-Pedro Oyanguren A. (mi padre). 7-Luisa Oyanguren A. 8-Juan Oyanguren A.1

Tal era la incomunicación de la época que los estancieros tenían sus propias pulperías para abastecer a su personal. Cuando viajaba a estos lugares anunciaba previamente su llegada y frecuentemente era recibido en el puerto hasta con banda de músicos. Los estancieros también lo esperaban con avidez, incluso se lo “peleaban” unos a otros, con el fin único de que el viajero les relatara las últimas noticias de la capital y del mundo. Había algunos aún más aislados, los puesteros. Ellos pastoreaban los rebaños de ovejas y sólo llegaban a las casas de las estancias un par de veces al año. Varias de estas enormes extensiones de tierras pertenecían a vascos y fue allí donde mi padre escuchó hablar el euskera, tanto a los patrones como al personal. Seguramente debido a las condiciones de aislamiento, los larguísimos inviernos con sus fuertes vientos, el aburrimiento y el empeño que pondrían aquellos empecinados vascos en enseñar su antigua lengua a los que estaban con ellos, para así sentirse más cerca de su lejana tierra. Con el pasar del tiempo-quizás por la reforma agraria en la década de los 60- aquella gente se disgregó. Es posible que una persona de Punta Arenas, con la que me comuniqué por teléfono el año 1991, fuese alguna de ellas o su descendiente, por que había escrito un libro con la traducción de las Tablas Parlantes de la Isla de Pascua, utilizando el euskera². Como le comenté a Henrike Knörr, de la Academia de la Lengua Vasca esta semana en Santiago, luego de contarle esta historia: “La lingüística parece que permite sacar hasta las más increíbles conclusiones”. (Quien quiera conocer aquel mágico mundo de Magallanes, debe leer las narraciones del escritor chileno Francisco Coloane)³.

1 Francisco Oyanguren Moyua, Teresa Arcauz Erostege y sus hijos en 1928. 2 Kite - Erua. Los Baskos en América Precolombina. Juan N. Doray. 3 Coloane- Cuentos Completos.- Edit. Alfaguara.

Fuente: Pedro Oyanguren- Eusko News- Soc. de Estudios Vascos.

BARNETEGI EN EUZKADI, Y FEVA ORGANIZA OTRO BARNETEGI VÍA ZOOM.

El Instituto Etxepare se prepara para recibir a los profesores de Euskera de las Euskal Etxeak para un Barnetegi que se realizará entre los meses de Enero y Febrero del año 2021, al cierre de ésta edición estarían arribando a Euzkadi los participantes de éste curso (a partir del 10 de Enero), desde el cono sur de nuestra América van representantes de Argentina y Uruguay, nuestra Euzko Etxea no enviará a ninguno de sus profesores dadas las condiciones sanitarias que está viviendo Europa con una segunda ola muy agresiva y por la situación que se está viviendo también en nuestro país. Esperamos más adelante poder integrar a nuestros representantes para que continúen con el perfeccionamiento de nuestra lengua.

Por otra parte el programa de formación de nuevos profesores “Euskara Munduan 2020” organizará en modalidad on line un Barnetegi en la plataforma Schoology desde Argentina, ante el contexto incierto, con situaciones tan disímiles tanto dentro de Argentina como en los países integrantes la FEVA hará posible ésta instancia para continuar con el programa de formación, es así como del Sábado 9 al Sábado 16 de Enero los aspirantes a profesores de Euskera tendrán la oportunidad de practicar y escucharse vía on line, por nuestra casa vasca participa Raimundo Riquelme Hernández, a quién le deseamos todo el éxito del mundo en su intervención.



Al costado izquierdo arriba Raimundo Riquelme, al centro Kinku Zinkunegi Coordinador del Programa Euskara Munduan de Habe.

Participantes del Programa Euskara Munduan.

SE POSTERGA LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE EUZKO ETXEA.

El Directorio de nuestra Institución comunica que debido a las circunstancias actuales de retroceso en el paso a paso de la comuna de Santiago, y en general de toda la Región Metropolitana, ha decidido postergar la realización de la Asamblea General Ordinaria de Socios de Euzko Etxea para el mes de Marzo o principios de Abril del próximo año 2021, ésta decisión estará sujeta a las ordenanzas de la autoridad sanitaria de los próximos meses. Estaremos informando a través de éste medio o vía mails las fechas y horarios para un encuentro presencial si es posible o de manera virtual si es necesario.



Asamblea General Ordinaria de Socios del año 2019.

DANTZA MUNDUAN INICIA CURSO VÍA ZOOM.

La primera edición de DANTZA MUNDUAN inicia su actividad en Enero 2021

Durante el VII Congreso Mundial de Colectividades Vascas que se celebró en Bilbao en Octubre de 2019, las Euskal Etxeak solicitaron al Gobierno Vasco un programa de difusión de la dantza similar al Gazte Mundu entre otras peticiones, es así como el Gobierno Vasco y el colectivo de músicos y maestros de danza AIKO Taldea han llegado a un acuerdo para ofrecer a la Diáspora una formación de dantza a través de internet mediante la plataforma aikoeskola.eus

El lanzamiento del programa "DANTZA MUNDUAN" se ha programado para los primeros días de Enero 2021, y dadas las condiciones de la pandemia de la Covid-19 ha acelerado además la necesidad de impulsar este tipo de iniciativas en internet.

El sistema permite aprender a bailar desde cualquier dispositivo con acceso a Internet, eligiendo el momento para seguir las clases y desde cualquier parte del mundo.

La Dirección para la Comunidad Vasca en el Exterior del Gobierno Vasco, a través de este programa "DANTZA MUNDUAN", ofrece la posibilidad de seguir estas clases on-line sin costo alguno a las personas que integran la comunidad vasca en el exterior, con el objetivo de enseñar y hacer accesible la dantza a los vascos y las vascas del exterior. La inscripción se realizó a través de las Euskal Etxeak conforme a las directrices recibidas de dicho programa.

AIKO Dantza Eskola Digitala comprende clases semanales en directo, que también quedarán grabadas a modo de tutoriales y se podrán seguir en cualquier momento. Las clases, al igual que la plataforma, se desarrollan en tres idiomas: euskera (jueves), castellano e inglés (domingos).

Además de las clases en directo, la plataforma contiene un apartado de danza a la carta, con todos los bailes paso a paso para complementar la formación. Aquí se encuentran por primera vez en internet todos los jauzis y las mutildanzas, además de una completísima colección de pasos de baile grabados de modo claro y didáctico para poder practicar, improvisar y crear coreografías propias.

La Secretaria General de Acción Exterior, Marian Elorza, y el director para la Comunidad Vasca en el Exterior, Gorka Álvarez Aranburu, por parte del Gobierno Vasco; y Sabin Bikandi y Patxi Laborda, de Aiko Taldea, han presentado en Lehendakaritza esta primera edición de "DANTZA MUNDUAN".

Nuestra Euzko Etxea de Santiago ha inscrito en Dantza Munduan a sus profesoras las hermanas Maite y Maritxu Bastarrica Carrasco.



Marian Elorza y Gorka Alvarez en la presentación de Dantza Munduan en la Lehendakaritza.

Las hnas. Maite y Maritxu Bastarrica Carrasco.

ÚLTIMAS ACITIVIDADES DEL AÑO 2020 EN NUESTRA CASA VASCA.

El último mes del año 2020 nos obligó a mantener nuestras actividades en un forzado semi cierre, y desde que volviéramos a fase 2 en el Paso a Paso establecido por las autoridades sanitarias sólo teníamos permitido atender el Restaurante en espacios abiertos (usando nuestras terrazas y estacionamientos), y actividades deportivas también al aire libre, dadas las circunstancias no podíamos utilizar el trinquete, razón por la cuál la selección nacional de pelota vasca optó por hacer sus programas de precalentamiento en el parque Bustamante, muy cercano a nuestra dirección, y su preparación física en el frontón nuestro con aforos limitados, el personal de Euzko Etxea se mantuvo activo siguiendo todas las disposiciones sanitarias.

Esperamos sinceramente que al regreso de la temporada de vacaciones podamos finalmente reencontrarnos en nuestra acogedora Casa Vasca y reiniciar las actividades que tanto extrañamos.

Los invitamos a mantenerse en contacto con nosotros utilizando las redes sociales, mails o teléfonos y lo más importante a cuidarse más que nunca para que nos reencontremos cuánto antes.

Deseándoles un año pleno de éxitos, nos despedimos hasta nuevamente vernos Dios mediante.



Restaurante Amalur a su disposición.



Parte de la selección chilena de Pelota Vasca que entrena en nuestras instalaciones.



Frontis de nuestra Casa Vasca.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel

Fono:+562 2298 6376

Celular:+569 7376 8603

Reservas:contacto@restaurantamalur.cl

Website:<http://www.restaurantamalur.cl>



Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO

Nuestro correo directo es: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).